

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»  
**Снежинский физико-технический институт –**  
филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего  
образования «Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»  
**(СФТИ НИЯУ МИФИ)**

«УТВЕРЖДАЮ»

Зам. руководителя по учебной  
и научно-методической работе

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г.

\_\_\_\_\_ П.О. Румянцев

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки 01.06.01 «Математика и механика»

Направленность (специальность)

«Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ»

Квалификация (степень) выпускника Исследователь. Преподаватель исследователь

Форма обучения \_\_\_\_\_ очная \_\_\_\_\_

г. Снежинск,  
2020 г.

## **1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» является формирование у аспирантов способностей осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации; осуществления деловой коммуникации на иностранном языке; использования актуальной научно-технической информации.

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО**

Дисциплина Б1.Б.02 «Иностранный язык» относится к обязательной части Блока Б1 «Дисциплины (модули)» рабочего учебного плана ООП ВО по направлению подготовки 01.06.01 «Математика и механика». Курс «Иностранный язык» посвящен освоению технических аспектов английского языка и формированию коммуникативных навыков студента. Дисциплина «Иностранный язык» изучается на первом курсе (два семестра) и направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Компетентностная модель соответствует требованиям ОС ВО НИЯУ МИФИ по направлению подготовки 01.06.01 «Математика и механика».

В результате изучения дисциплины обучающимися должны быть освоены следующие компетенции:

УК-3 – готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 – готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

ОСПК-4 – способностью использовать профессиональные информационные ресурсы, включая базы данных научного цитирования Elibrary, Web of Science, Scopus, при планировании и оформлении результатов научных исследований.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен:

*Знать:*

31. Методики сбора и обработки информации.

32. Актуальные российские и зарубежные источники информации в сфере профессиональной деятельности.

33. Принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках.

34. Правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.

35. Основные способы анализа состояния научно-технической проблемы путем подбора, изучения и анализа литературных и патентных источников по тематике исследований.

*Уметь:*

У1. Применять методики поиска, сбора и обработки информации.

У2. Применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.

У3. Составлять суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

У4. Изучать и анализировать литературные и патентные источники по тематике исследований.

У5. Использовать критический подход при анализе отечественного и зарубежного опыта по тематике исследований.

*Владеть:*

В1. Методами поиска, сбора и обработки, критического анализа и синтеза информации.

В2. Методикой системного подхода для решения поставленных задач.

В3. Навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении.

В4. Навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках.

В5. Методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

В6. Навыками и приемами подбора, изучения и анализа литературных и патентных источников по тематике исследований.

В7. Навыками и приемами анализа отечественного и зарубежного опыта по тематике исследований.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Семестр	Трудоемкость, ЗЕТ	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	КСР, час.	СРС, час.	Форма контроля, экз./зачет
1	2	-	36		36	зачет
2	3		36	36	36	экзамен
ИТОГО	5	-	72	366	72	Кандидатский экзамен

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 ЗЕТ, 180 часа.

№ п/п	Раздел учебной дисциплины	Недели	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Текущий контроль успеваемости (неделя, форма)	Аттестация раздела (неделя, форма)	Максимальный балл за раздел *
			Лекции и	Практ. занятия/семинары	СРС			
I семестр								
1	Перевод как акт межкультурной коммуникации	1-2		4	4		2 неделя	4
2	Этапы переводческого процесса	3-4		4	4		4 неделя	4
3	Информационно-справочный поиск в переводе	5-6		4	4		6 неделя	4

4	Классификация видов переводческой деятельности	7-8		4	4	КСР	8 неделя	4
5	Информационная поддержка профессионально ориентированного перевода	9-10		4	4		10 неделя	4
6	Практика перевода	11-18		16	16		18 неделя	30
Всего				36	36			50
Зачет								50
Итого за <u>1</u> семестр:								100

№ п/п	Раздел учебной дисциплины	Недели	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Текущий контроль успеваемости (неделя, форма)	Аттестация раздела (неделя, форма)	Максимальный балл за раздел *
			Лекции	Практ. занятия/семинары	СРС			
<u>2</u> семестр								
7	Практика перевода	1-3		6	6	КСР	3 неделя	9
8	Практика перевода	5-8		6	6		8 неделя	9
9	Практика перевода	9-12		6	6		12 неделя	9
10	Практика перевода	13-15		6	6		15 неделя	9
11	Практика перевода	16-18		6	6		18 неделя	9
12	Практика перевода	18-21		6	6		21 неделя	5
Всего				36	36			50
Кандидатский Экзамен								50
Итого за <u>2</u> семестр:								100

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации различных видов учебной работы в рамках курса предусмотрено использование следующих образовательных технологий:

1. Практические занятия проводятся с применением ПК, аудио-, видеомагнитофонов с целью развития у аспирантов навыков аудирования, распознавания англоязычной речи. Понимание студентами предложенного мультимедийного материала проверяется в ходе дискуссии.

2. Занятия проводятся в форме интерактивного общения студентов с преподавателем на иностранном языке.

3. В качестве дополнительных образовательных технологий используются аутентичные учебные материалы, направленные на развитие коммуникативной компетенции у студентов.

4. Каждую неделю преподавателем проводятся консультации. Вопросы можно задавать лично преподавателю в назначенное время.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **Самостоятельная работа и контроль успеваемости**

Самостоятельная работа по видам учебных занятий составляет 72 ч и распределяется следующим образом:

1. Проработка теоретического материала по конспекту и учебной литературе, подготовка к проверочным тестам и контрольным работам по темам – 16 ч.

2. Подбор оригинальной научной литературы по специальности – 4 ч.

3. Подготовка к сдаче внеаудиторного чтения в виде устного перевода с листа – 10 ч. (10 тыс. печатных знаков)

4. Подготовка к сдаче внеаудиторного чтения в виде реферата или устного сообщения (в общем объеме 150 тыс. печатных знаков по внеаудиторному чтению) – 8 ч.

5. Подготовка устного доклада о своей исследовательской работе – 16 ч.

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на: совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя; приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке; развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка; развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ Интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях). Самостоятельная работа аспирантов (соискателей) заключается в том, что они: выполняют задания по подготовке к практическим занятиям; читают, переводят, реферировать и аннотируют научные публикации по своей специальности на иностранном языке; составляют двуязычный глоссарий к литературе по тематике научного исследования, предназначенной для внеаудиторного чтения; осуществляют поиск информации в Интернете. При выполнении самостоятельной работы по внеаудиторному чтению аспиранты (соискатели) пользуются литературой по направленности подготовки, рекомендуемой их научными руководителями.

Формы контроля самостоятельной работы: проверка аннотаций и рефератов научных публикаций; проверка глоссария по прочитанной специальной литературе; выборочный устный и письменный перевод фрагментов текстов из научной литературы по специальности, предназначенной для внеаудиторного чтения; устное реферирование специальной литературы на занятиях; индивидуальные консультации с преподавателем (как непосредственно, так и дистанционно).

Промежуточная аттестация проводится по окончании 1 семестра в виде зачета, а итоговая аттестация в виде сдачи кандидатского экзамена.

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

а) основная литература:

Английский язык для естественнонаучных направлений: учебник и практикум для вузов / Л. В. Полубиченко, Е. Э. Кожарская, Н. Л. Моргун, Л. Н. Шевырдяева; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 311 с.

Лезёва Т. И. Грамматика английского языка: учебное пособие / Т. И. Лезёва. — Москва: РТУ МИРЭА, 2020. — 139 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163868>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

б) дополнительная литература:

Медведева С. А. Английский язык для студентов: учебное пособие / С. А. Медведева, Л. Н. Голуб. — Брянск: Брянский ГАУ, 2017. — 110 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133025>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Кабинет иностранного языка.

АРМ преподавателя:

ноутбук HP ProBook 450 – 1 шт.,  
проектор – 1 шт.,  
экран на треноге Diplomat – 1 шт.,  
школьная доска;

12 рабочих мест для студентов.

Помещение для самостоятельных работ с выходом в сеть Интернет.

АРМ преподавателя:

системный блок UNIVERSAL – 1 шт.,  
монитор АОС – 1 шт.,  
проектор CASIO – 1 шт.,  
экран проекционный – 1 шт.,  
трехсекционная доска – 1 шт.;

АРМ студента:

системный блок UNIVERSAL – 14 шт.,  
монитор АОС – 14 шт.;  
14 рабочих мест студентов

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 01.06.01 «Математика и механика».

Автор: \_\_\_\_\_ доцент кафедры философии и лингвистики Сергодеев И.В.

Рецензент: \_\_\_\_\_

Программа одобрена на заседании кафедры философии и лингвистики

Зав. кафедрой философии и лингвистики \_\_\_\_\_ Сергодеев И.В.